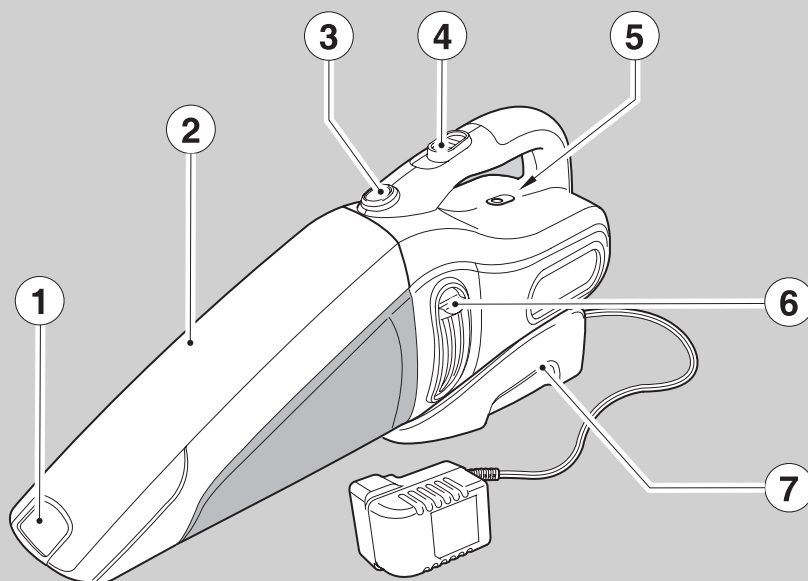


BLACK & DECKER®



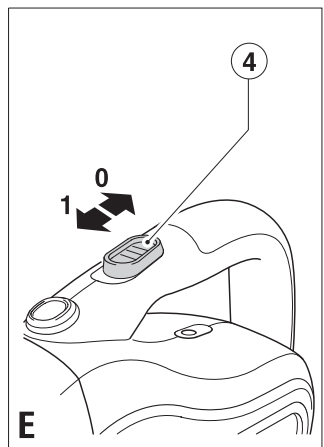
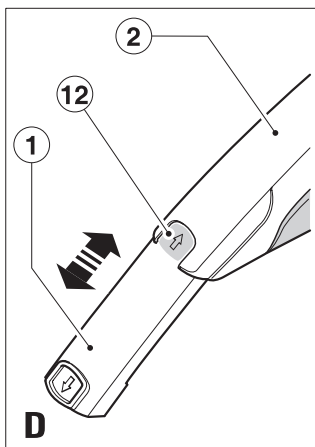
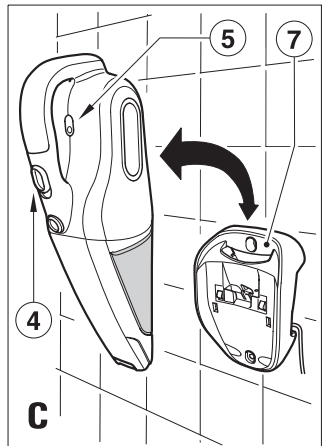
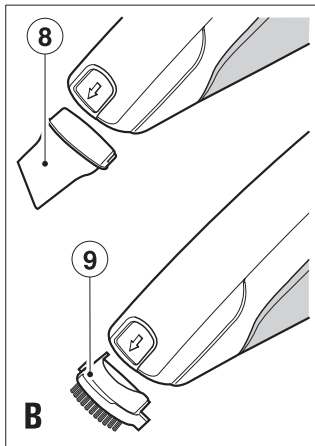
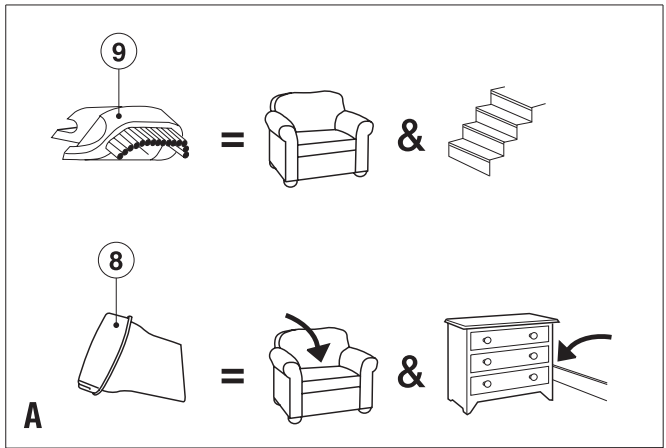
Upozornenie!
*Určené pre domácich
majstrov.*

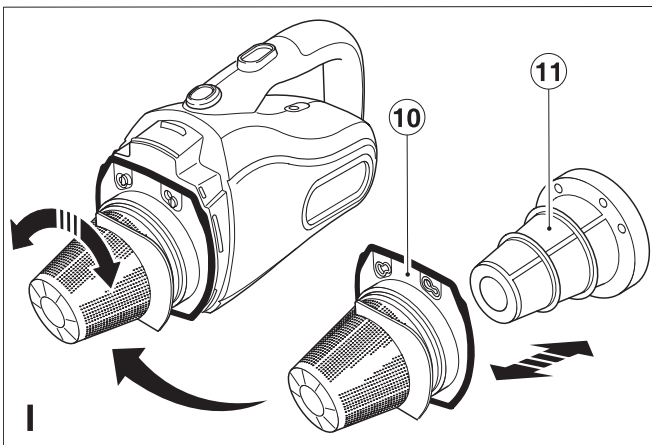
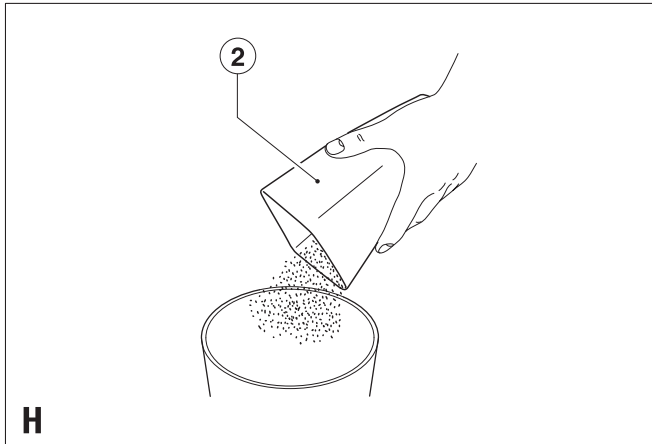
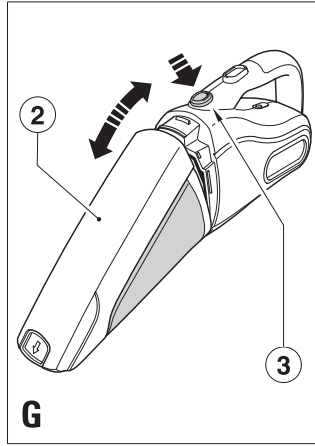
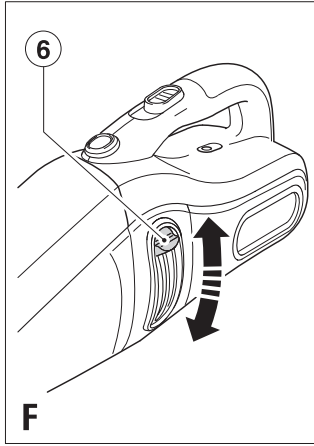
599333-59 SK

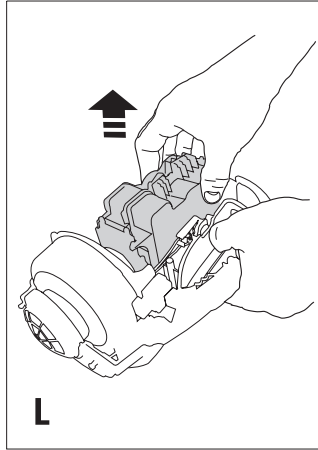
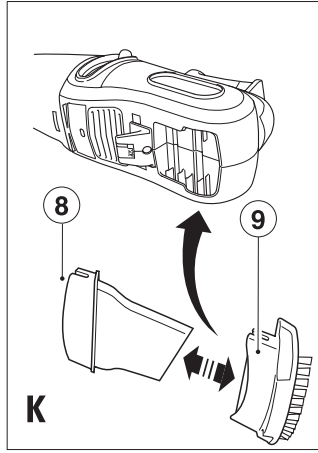
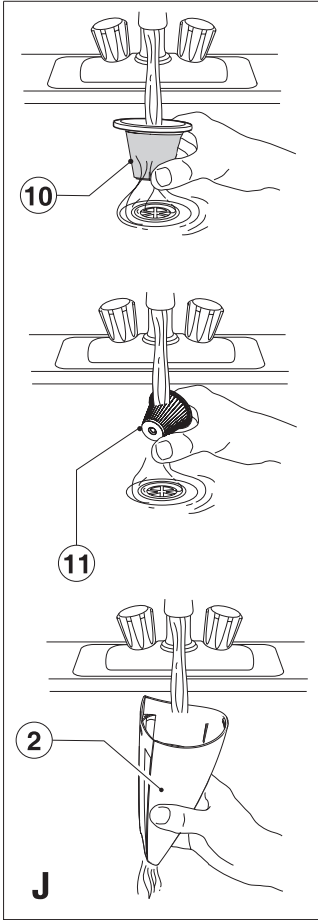
Preložené z pôvodného návodu

www.blackanddecker.eu

DV9605EN
DV1205EN







Použitie výrobku

Váš príručný vysávač Black & Decker Dustbuster® je určený na jednoduché suché vysávanie. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie v domácnostiach.

Informácie o konštrukcii a patentovaní

Registračné čísla európskej konštrukcie:

- ◆ 607643-001
- ◆ 607668-001
- ◆ 607650-001

Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Pri použití výrobku napájaného akumulátorom by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, únikov z akumulátorov, zranenia osôb alebo spôsobenia hmotných škôd.

- ◆ Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý návod.
- ◆ V tomto návode je opísané určené použitie tohto výrobku. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže zapríčiniť poranenie obsluhy.
- ◆ Tento návod si uschovajte na prípadné ďalšie použitie.

Použitie výrobku

- ◆ Nepoužívajte tento vysávač na vysávanie kvapalín alebo iných materiálov, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
- ◆ Nepoužívajte tento vysávač v blízkosti vody.
- ◆ Neponárajte tento vysávač do vody.
- ◆ Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za prívodný kábel nabíjačky. Dbajte na to, aby prívodný kábel nabíjačky neprechádzal cez ostré hrany alebo cez horúce a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobok nie je určený na použitie mladistvými alebo nevládnymi osobami bez dozoru. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.

Po použití

- ◆ Pred čistením nabíjačky alebo nabíjacej základne odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky.
- ◆ Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na suchom mieste.
- ◆ K uloženému prístroju nesmú mať prístup deti.

Prehliadky a opravy

- ◆ Vždy pred použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené alebo či nemá chybné

časti. Skontrolujte, či nie sú jeho časti rozbité a či nie sú poškodené vypínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.

- ◆ Ak je akákoľvek časť zariadenia poškodená, nepoužívajte ho.
- ◆ Poškodené alebo zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise.
- ◆ Pravidelne kontrolujte prívodný kábel nabíjačky, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Ak je prívodný kábel nabíjačky poškodený, nabíjačku vymeňte.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte odobrať alebo vymeniť diely, ktoré nie sú špecifikované v tomto návode.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

Akumulátor

- ◆ Nikdy sa nepokúšajte do akumulátora vniknúť.
- ◆ Nevystavujte akumulátor vlhkosti.
- ◆ Nevystavujte akumulátor pôsobeniu tepla.
- ◆ Neukladajte vysávač na miestach, kde by teplota mohla prekročiť 40 °C.
- ◆ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozmedzí od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkou, ktorá je dodávaná spoločne so zariadením/náradím. Použitie nesprávnej nabíjačky môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo prehriatie akumulátora.
- ◆ Pri likvidácii akumulátorov postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti Ochrana životného prostredia.
- ◆ Nepoškodzujte a nedeformujte obal akumulátora prepichnutím alebo nárazom, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu alebo k požiaru.
- ◆ Poškodené akumulátory nenabíjajte.
- ◆ Pri práci v extrémnych podmienkach môže dochádzať k únikom z akumulátora. Ak spozorujete na povrchu akumulátora kvapalinu, opatrne ju zotrite handrou. Zabráňte kontaktu pokožky s touto kvapalinou.
- ◆ Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky alebo očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Varovanie! Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie alebo hmotné škody. Ak zasiahne táto kvapalina pokožku, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak zasiahnuté miesto sčervenie, bolí alebo ak dôjde k podráždeniu, vyhľadajte lekárske ošetrenie. Ak zasiahne kvapalina oči, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Nabíjačka

Vaša nabíjačka je určená pre špecifické napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie v sieti zodpovedá napájaciemu napätiu uvedenému na výkonovom štítku.

Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku sieťovou zástrčkou.

- ◆ Používajte nabíjačku Black & Decker iba na nabíjanie akumulátora použitého v tomto zariadení, s ktorým bol dodaný. Iné akumulátory by mohli prasknúť a mohli by spôsobiť zranenie alebo hmotné škody.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- ◆ Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.
- ◆ Nevystavujte nabíjačku vlhkosti.
- ◆ Nesnažte sa nabíjačku rozoberať.
- ◆ Nepokúšajte sa vniknúť do nabíjačky.
- ◆ V priebehu nabíjania musia byť zariadenie/náradie/akumulátor umiestnené na dobre vetranom mieste.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ◆ Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ◆ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.

Elektrická bezpečnosť

Vaša nabíjačka je určená pre špecifické napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie v sieti zodpovedá napájaciemu napätiu uvedenému na výkonovom štítku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku sieťovou zástrčkou.

Symboly na nabíjačke



Vaša nabíjačka je chránená dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



Prečítajte si dôkladne celý tento návod na použitie.



Bezpečnostný izolačný transformátor odolný proti skratu. Sieťové napájanie je elektricky odpojené od výstupu transformátora.



Ak je okolitá teplota príliš vysoká, nabíjačka sa automaticky vypne. Následkom toho nabíjačka prestane nabíjať. Nabíjaciu základňu musíte odpojiť od napájacieho zdroja a odovzdať autorizovanému servisu na opravu.

$t_a = 40^{\circ}\text{C}$

Nabíjajte iba pri teplotách v rozsahu od 10°C do 40°C .



Nabíjacia základňa nie je určená na vonkajšie použitie.

Popis

1. Výsuvný diel vysávacej trubice
2. Vysávacia trubica so zberným zásobníkom
3. Uvoľňovacie tlačidlo
4. Hlavný vypínač
5. Indikátor nabíjania
6. Posuvný jazdec čistenia filtra
7. Nabíjacia základňa

Obr. A

8. Štrbinový nástavec
9. Kefa

Zostavenie

Montáž nabíjacej základne na stenu

Nabíjacia základňa môže byť umiestnená na pracovnú dosku alebo pripevnená na stenu tak, aby poskytovala vhodné miesto na odloženie a prípadné nabitie prístroja.

Ak je nabíjacia základňa upevňovaná na stenu, uistite sa, či je spôsob upevnenia vhodný pre príslušnú stenu a hmotnosť prístroja.

Zostavenie

Nasadenie príslušenstva (obr. A a B)

Tento model je dodávaný s nasledujúcim príslušenstvom:

- ◆ Štrbinový nástavec (8) na vysávanie úzkych priestorov
- ◆ Kefový nástavec (9) na vysávanie nábytku a schodísk.

Pri nasadzovaní príslušenstva postupujte nasledovne:

- ◆ Vyberte príslušenstvo z úložného miesta na vysávači alebo v nabíjacej základni (7) (obr. B a K).
- ◆ Nasadte na prednú časť vysávača vhodné príslušenstvo.

Zvyškové riziká

Ak sa používa náradie, ktoré nie je opisované

v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Riziko zranenia spôsobeného kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Riziko zranenia spôsobeného pri výmene dielov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ♦ Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF.)

Použitie

- ♦ Pred prvým použitím musí byť akumulátor celkom nabitý.
- ♦ Ak nie je vysávač používaný, uložte ho do nabijacej základne.

Nabíjanie akumulátora (obr. C)

Pred nabíjaním akumulátora:

- ♦ Uistite sa, či je výsuvný diel vysávacej trubice (1) zasunutý späť do vysávacej trubice (2).
- ♦ Uistite sa, či je vysávač vypnutý. Akumulátor sa nebude nabíjať, ak bude hlavný vypínač (4) v polohe zapnuté.
- ♦ Vložte vysávač do nabijacej základne tak, ako je znázornené na obrázku (7).
- ♦ Pripojte nabíjačku k sieti. Zapnite nabíjačku.

Pri nabíjaní sa nabíjačka môže zahrievať. Ide o bežný jav, ktorý neznamena žiadnu poruchu. Vysávač môže byť k nabíjačke pripojený ľubovoľne dlhý čas.

Nabíjačka pri tomto vysávači je vyrobená tak, aby šetrila energiu, ale tiež aby umožňovala rýchlejšie nabíjanie. Ak pracuje nabíjačka v režime rýchleho nabíjania, indikátor nabíjania (5) bude s krátkymi prestávkami väčšinu času svietiť. Hneď ako bude nabíjačka detegovať úplné nabitie akumulátora, nabíjačka zmení prevádzkový režim a indikátor bude väčšinu času zhasnutý a v krátkych periódach sa rozsvieti, čo bude indikovať udržiavací režim nabíjačky a možnosť okamžitého použitia vysávača. Čas nabíjania celkom vybitého akumulátora bude zhruba 5 hodín.

Nastavenie vysávacej trubice (obr. D)

- ♦ Vysávacia trubica (2) môže byť predĺžená pomocou výsuvného dielu (1). Vysúvajte tento diel, kým nedôjde k jeho zaisteniu v určenej polohe.
- ♦ Zasuňte výsuvný diel vysávacej trubice (1) po stlačení plošky (12) označenej šípkou a zatlačte výsuvný diel (1) späť do vysávacej trubice (2).

Zapnutie a vypnutie (obr. E)

- ♦ Vysávač zapnete posunutím hlavného vypínača (4) dopredu.
- ♦ Vysávač vypnete posunutím hlavného vypínača (4) dozadu.

Optimalizácia nasávacieho výkonu (obr. F)

Ak chcete udržať optimálny nasávací výkon, musíte počas používania pravidelne čistiť filter.

- ♦ Vykonajte niekoľko pohybov posuvným jazdcom čistenia filtra (6) hore a dole, aby došlo k vytrepaniu prachu, ktorý zaniesol filtre (10 a 11).

Čistenie a údržba

Varovanie! Filtre (10 a 11) čistite pravidelne.

Čistenie zberného zásobníka a filtrov (obr. G - J)

Filtre môžu byť opakovane použité a mali by byť pravidelne čistené.

- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) a odoberte zberný zásobník (2).
- ♦ Vyprázdnite zberný zásobník (2) (obr. H).
- ♦ Otočte filtre (10 a 11) v smere pohybu hodinových ručičiek a vyberte ich (obr. I).
- ♦ Oddelte filtre (10 a 11).
- ♦ Odstráňte uvoľnený prach z filtrov (10 a 11) pomocou kefy.
- ♦ Umyte filtre v teplom saponátovom roztoku (obr. J).

Ak je to nutné, môžete umyť i zberný zásobník (2).

Varovanie! Neponárajte tento vysávač do vody.

- ♦ Uistite sa, či sú zberný zásobník (2) a filtre (10 a 11) suché.
- ♦ Vložte filtre (10 a 11) späť do vysávača. Otáčajte s filtrami proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nedôjde k ich riadnemu usadeniu.
- ♦ Nasaďte zberný zásobník (2) späť na vysávač. Uistite sa, či pri usadzovaní zásobníka došlo ku kliknutiu.

Varovanie! Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov. Optimálne vysatie prachu je dosiahnuté len s čistými filtrami.

Výmena filtrov

Výmena filtrov by sa mala robiť každých 6 až 9 mesiacov alebo vždy, keď dôjde k ich poškodeniu. Náhradný filter (11) si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu Black & Decker (katalógové číslo VF70):

- ◆ Podľa vyššie uvedeného postupu vyberte použité filtre.
- ◆ Podľa vyššie uvedeného postupu nainštalujte do vysávača nové filtre.

Uloženie príslušenstva (obr. K a L)

- ◆ Zatlačte príslušenstvo do zodpovedajúcich držiakov tak, aby došlo ku kliknutiu.

Ochrana životného prostredia



Triedzte odpad. Tento výrobok sa nesmie vyhodit' do bežného domového odpadu.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si prajete ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Po kúpe nového výrobku Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese:

www.2helpU.com.

Akumulátor (obr. L)



Ak chcete vykonať likvidáciu akumulátora sami, musíte akumulátor vybrať podľa nižšie uvedených pokynov a musíte vykonať jeho likvidáciu podľa platných predpisov.

- ◆ Ak je to možné, vybite akumulátor prevádzkou v zariadení, kým nedôjde k zastaveniu motora.
- ◆ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) a odoberte zberný zásobník (2).
- ◆ Otočte filtre (10 a 11) v smere pohybu hodinových ručičiek a vyberte ich (obr. I).
- ◆ Vyskrutkujte sedem skrutiek, ktoré držia vysávač dohromady.
- ◆ Odtiahnite od seba obe polovice krytu.
- ◆ Vypáčte malý kryt z posuvného jazdca čistenia filtra a vyskrutkujte zaistovacia skrutka jazdca.
- ◆ Zdvihnite celú montážnu zostavu motor/ventilátor/akumulátor.
- ◆ Odpojte akumulátor od hlavnej montážnej zostavy.
- ◆ Uložte akumulátor do vhodného obalu a zaistite, aby nemohlo dôjsť ku skratovaniu kontaktov akumulátora.
- ◆ Odovzdajte akumulátor zástupcovi autorizovaného servisu alebo v miestnom zbernom dvore.

Hneď ako je akumulátor raz vybratý, nemôže byť znovu pripojený.

Návod na obsluhu

Tento návod na obsluhu je vyrobený zo 100 % recyklovaného materiálu a ak sa nebude ďalej používať, môže byť znovu recyklovaný.

Technické údaje

DV9605EN H3		
Napájacie napätie	V _{DC}	12,0
Akumulátor	typ	NiMH
Hmotnosť	kg	1,3
DV1205EN H3		
Napájacie napätie	V _{DC}	12,0
Akumulátor	typ	NiMH
Hmotnosť	kg	1,4

Nabíjačka	CHA01005*
Model	DV1205EN DV9605EN
Vstupné napätie	V_{AC} 100 - 240
Výstupné napätie	V_{DC} 8 - 23
Výstupný prúd	mA 400
Približný čas nabíjania	hod. 5
Hmotnosť	kg 0,3

Hladina akustického tlaku meraná podľa normy
EN60704-1: < 70 dB(A)

Záruka

Spoločnosť Black & Decker dôveruje kvalite svojho vlastného náradia a poskytuje kupujúcemu mimoriadnu záruku. Táto záruka je nadštandardná a v žiadnom prípade nepoškodzuje Vaše zákonné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa na výrobku Black & Decker objavia, v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, garantujeme, v snahe o minimalizovanie vašich starostí, bezplatnú výmenu chybných dielcov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedených podmienok:

- Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu.
- Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.
- Výrobok nebol poškodený cudzím zavinením.
- Neboli vykonávané opravy výrobku inými osobami než pracovníkmi značkového servisu Black & Decker.

Pri uplatňovaní reklamácie je nutné predajcovi alebo servisnému stredisku predložiť doklad o nákupe výrobku. Miesto Vašej najbližšej autorizovanej servisnej pobočky Black & Decker sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Navštívte našu internetovú adresu **www.blackanddecker.sk** a zaregistrujte si Váš výrobok Black & Decker. Budete tak mať neustále prehľad o nových výrobkoch a špeciálnych ponukách. Ďalšie informácie o značke Black & Decker a o našom výrobnom programe získate na internetovej adrese **www.blackanddecker.sk**

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.skwww.dewalt.skinformacie@blackanddecker.sk**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.skp.talajka@bandservis.sk**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk**BLACK & DECKER TRADING S.R.O.**

Kláštorského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.czwww.dewalt.czrecepce@blackanddecker.cz**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

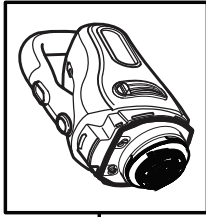
760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

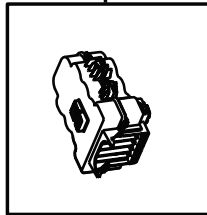
Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.czbandservis@bandservis.cz

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las peizas listadas
So se encontram disponibles as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar



1



3



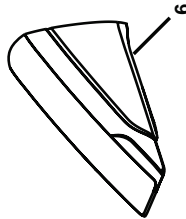
5



4



16



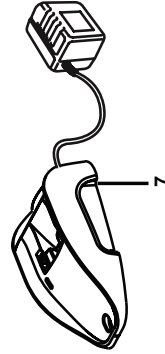
6



22



23



7

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**[®]

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis